

**Tannhäuser**

- Páginas 2 – 3 Ficha artística
- Páginas 4 – 8 Resumen y argumento comentado
- Páginas 9 – 9 Biografías

• • • **TANNHÄUSER**

Richard Wagner (1813-1883)

Gran ópera romántica en tres actos

Libreto del compositor

Estrenada en el Teatro Real de la Corte de Sajonia de

Dresde

el 19 de octubre de 1845

**EQUIPO ARTÍSTICO**

.....

Director musical	Jesús López Cobos
Director de escena	Ian Judge*
Escenógrafo y figurinista	Gottfried Pilz
Iluminador	Mark Doubleday*
Director del coro	Peter Burian

**REPARTO**

.....

Landgrave Hermann	Günther Groissböck*
Tannhäuser	Peter Seiffert (13, 17, 21, 25, 29. Abril 2)
	Robert Gambill (15, 19, 23, 27)
Wolfram von Eschenbach	Christian Gerhaher* (13, 17, 21, 25, 29. Abr. 2)
	Roman Trekel (15, 19, 23, 27)
Walther von der Vogelweide	Stephan Rügamer
Biterolf	Felipe Bou
Heinrich der Schreiber	Joan Cabero
Reinmar von Zweter	Johann Tilli
Elisabeth	Petra Maria Schnitzer (13, 17, 21, 25, 29. Abr. 2)
	Edith Haller*(15, 19, 23, 27)
Venus	Lioba Braun (13, 17, 21, 25, 29. Abr. 2)
	Anna-Katherina Behnke(15, 19, 23, 27)
Un pastor	Sonia de Munck
Cuatro pajes	Rosa M <sup>a</sup> Caballero, Gloriana Casero, Mayte Yerro,

Dolores Coll

**REALIZACIONES**

.....

Escenografía y vestuario	Los Angeles Opera Company
Vestuario	Los Angeles Opera Company, Teatro Real y Sastrería Cornejo

Calzado, pelucas y caracterización Teatro Real

Producción de la Ópera de Los Angeles

CORO Y ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL  
Coro y Orquesta Sinfónica de Madrid

Edición musical:  
(Versión de Dresde y París)  
Breitkopf & Härtel Musikverlag  
Editores y Propietarios

Duración aproximada:

Acto I: 1 hora y 20 min.  
Pausa de 25 min.  
Acto II: 1 hora y 5 min.  
Pausa de 25 min.  
Acto III: 52 min.

.....

**Marzo 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29**

**Abril 2**

19.00 horas; domingo, 18.00 horas

**La función del día 17 será retransmitida en directo  
por Radio Clásica, de Radio Nacional de España**

## RESUMEN

*Tannhäuser und der Sängerkrieg auf Wartburg* (“Tannhäuser y el torneo de cantores de Wartburg”) es una ópera pero también muchas al mismo tiempo. Nació como *romantische Oper* alemana que fue estrenada en Dresde en 1845, pasó a ser una *grand opéra* francesa representada en París en 1861 y terminó siendo una especie de híbrido de ambas que nunca dejó satisfecho a su compositor. Ello no impide que sea una de los títulos más bellos y sensuales de Richard Wagner, que caminaba ya con paso firme hacia la concepción de un drama musical de proporciones e intensidad desconocidas. La trama combina dos leyendas medievales alemanas: la historia del caballero cruzado Tannhäuser que, tras habitar en el sensual Venusberg (“El monte de Venus”) buscó la redención papal, y la del *Minnesänger* Heinrich von Ofterdingen, que participó en el torneo de cantores del castillo de Wartburg. A través de ambas se representa la lucha del protagonista entre el mundo del placer del reino de Venus y el orbe del arrepentimiento piadoso de los peregrinos y los caballeros; junto a ello se sitúa el sacrificio de su enamorada Elisabeth que le permitirá alcanzar la redención más allá de la muerte.

## ARGUMENTO COMENTADO

La obertura de la ópera distingue musicalmente entre el mundo piadoso de los peregrinos, cuyo solemne tema coral entonan al principio clarinetes, fagotes y trompas, y el orbe pecaminoso del Venusberg, cuyo tema sinuoso y sugerente aparece poco después acompañado por el tenso crepitar de los violines *en divisi*.

### Acto I

#### Escena I

La primera escena de la ópera, que enlaza sin pausa con la obertura, se sitúa en la gruta del Venusberg (en el interior del Hürselberg de Eisenach) y constituye una delirante bacanal en donde se desarrollan los motivos musicales del Venusberg escuchados en la obertura. Se inicia con un cuadro de seducción y desenfreno erótico en el que un cortejo de

bacantes incita al placer a parejas de jóvenes y ninfas. Le sigue una danza de sátiros y faunos al ritmo frenético de las castañuelas, que se unen a las bacantes y a las parejas amorosas. Tras la intervención de las tres Gracias y los cupidos, el ambiente se serena y escuchamos a lo lejos el coro de sirenas “Naht euch dem Strande” que invitan a acercarse allí para disfrutar del amor.

#### **Escena II**

La acción se sitúa en el mismo lugar; Tannhäuser se despierta bruscamente de un sueño y Venus le pregunta por sus pensamientos. El *Minnesänger* le confiesa que echa de menos los gozos sencillos de su vida anterior. Animado por la diosa, canta acompañado por el arpa las dos primeras estrofas del himno a Venus “Dir töne Lob”, a las que añade la petición final de que le permita marchar. Esa petición molesta a Venus que despliega sus encantos para convencerle de que se quede en “Geliebter! komm!” con un etéreo fondo de violines y flautas. Tannhäuser está decidido a irse y eleva el tono de su súplica acompañado ahora por toda la orquesta; ello provoca a Venus que profetiza encolerizada en “Zieh hin, Wahnsinniger” que si se marcha volverá a ella humillado. La diosa le suplica desesperada y, en medio del fragor de la discusión, Tannhäuser se encomienda a la virgen María; Venus y el Venusberg desaparecen. Escena III Tannhäuser está ahora en un hermoso valle frente al castillo de Wartburg en primavera. Una melodía en el clarinete desarrollada por el corno inglés introduce el canto de un pastor acompañado por su zampoña, al que sigue el solemne coral *a cappella* de los viejos peregrinos que van a Roma a expiar sus culpas. Al verlos llegar, el pastor los saluda y Tannhäuser realiza una piadosa exclamación de rodillas. Los peregrinos siguen su camino y el caballero siente al verlos la carga de sus pecados; el canto *a cappella* de los peregrinos en la lejanía se mezcla con el eco de una fanfarria de trompas de caza.

#### **Escena IV**

A continuación hace su entrada el landgrave Hermann con cinco caballeros cantores: Wolfram von Eschenbach, Walther von der Vogelweide, Biterolf, Heinrich der Schreiber y Reinmar von Zweter. Reconocen a Tannhäuser y se unen a Wolfram en una efusiva bienvenida cantando “Gegrüsst sei uns”. Pero Tannhäuser quiere seguir su camino y las insistencias del landgrave y los caballeros desembocan en un septeto que culmina con la invocación de Wolfram a Elisabeth, la joven sobrina del landgrave. Tannhäuser se detiene al escuchar ese nombre y su amigo le explica que al vencer en el último torneo de cantores también había conquistado el corazón de la joven; Wolfram canta el aria “War’s Zauber, war es reine Macht?” coronada con un breve sexteto del langrave y sus caballeros cantores. Tannhäuser pide conmovido que le lleven ante ella y encabeza el septeto “Ha, jetzt erkenne ich sie wieder” que concluye el acto en medio de una gran algarabía orquestal y los sonos de las trompas de caza.

#### **Acto II**

### Escena I

La acción tiene lugar ahora en la gran sala de los cantores del castillo de Wartburg. Entra Elisabeth gozosa al saber que vuelve Tannhäuser; la orquesta refleja su estado de ferviente agitación en los violines e introduce el aria “Dich, teure Halle”, donde la joven expresa su alegría por volver a esta sala y recuerda su desolación tras la marcha del *Minnesänger*.

### Escena II

Tannhäuser entra con Wolfram a la gran sala de los cantores y éste le indica dónde esta Elisabeth; la música se reduce de improviso a una serie de acordes punteados en la cuerda y el caballero cantor se arrodilla ante ella. Elisabeth dialoga con Tannhäuser sin ocultar sus sentimientos, acompañada con ternura por el clarinete, y recuerda en “Der Sänger klugen Weisen lauscht” cómo se enamoró con su canto. Ambos bendicen con pasión su reencuentro en el dúo “Geprisen sei die Stunde”, que se convierte en trío cuando Wolfram murmura aparte que ha perdido toda esperanza de conseguir el amor de Elisabeth. Tannhäuser sale con Wolfram y la joven se queda a solas mientras se escucha la melodía amorosa del clarinete.

### Escena III

La música cambia a un tono más solemne para introducir la entrada del landgrave Hermann; éste se alegra de que Elisabeth vuelva a la gran sala de los cantores y le pregunta por sus sentimientos. En la lejanía se escucha una fanfarria de trompetas y el landgrave anuncia a su sobrina la celebración de un torneo de cantores.

### Escena IV

La escena final del segundo acto se inicia con la marcha que acompaña la entrada de los nobles con sus damas invitados al certamen; una solemne página orquestal con intervenciones alternas y conjuntas de las cuerdas masculinas y femeninas del coro. Otra marcha de tono más lírico en la cuerda acompaña la entrada de los cantores, a la que sigue una ceremonial intervención del landgrave; en un recitativo combinado con un *arioso* alaba la virtud del arte del canto, propone como tema del torneo la verdadera esencia del amor y anuncia que el premio será entregado por Elisabeth. La orquesta y el coro contestan al landgrave con fanfarrias y aclamaciones. Wolfram abre el certamen con una descripción del amor como una fuente maravillosa y cristalina; canta “Blick ich umher”, utilizando un tono claro y un acompañamiento sencillo de arpa con el refuerzo ocasional de cuerdas graves sostenidas. Su canción obtiene la aprobación de todos los presentes, excepto de Tannhäuser que recalca la importancia del deseo para beber de la fuente del amor. Es el turno de Walther que defiende con “Den Bronnen, den uns Wolfram nannte”, en estilo similar a Wolfram, que la fuente del amor es sinónimo de castidad. La riña dialéctica sigue creciendo de tono y la tensión acumulada hace intervenir al landgrave y a Wolfram, que trata de restaurar la calma volviendo al tono de su intervención inicial. Sin embargo, Tannhäuser irrumpe en ese momento cantando con gran arrebató el himno a Venus del primer acto. Tras ello cunde la consternación y, mientras salen las damas de la sala, escuchamos en la orquesta ecos de la música del Venusberg. El landgrave, los nobles y los cantores se agrupan para matar a Tannhäuser, pero Elisabeth se interpone con firmeza y con tono triste defiende en “Der Unglücksel’ge” su derecho al arrepentimiento y

la redención. Sigue un estático *concertato* de cantores y caballeros en el estilo de las óperas italianas del momento, combinado con intervenciones de Tannhäuser y Elisabeth, y donde se compara la intervención de la joven con la intercesión de un ángel. Un severo motivo al unísono en la cuerda introduce la intervención del landgrave que propone que Tannhäuser se una a los peregrinos que van a Roma; todos están de acuerdo y el tono se vuelve más positivo. Se hace el silencio para escuchar de fondo el coro *a cappella* de los peregrinos jóvenes y el acto termina con el grito de Tannhäuser "Nach Rom!" que repiten todos.

### Acto III

#### Escena I

La acción se traslada de nuevo al valle frente al Wartburg, pero ahora en otoño. El preludio orquestal combina temas asociados a los peregrinos y a Elisabeth con un nuevo motivo cromático en la cuerda grave que acompañará a Tannhäuser en su narración. Elisabeth está rezando por la salvación de Tannhäuser cuando entra Wolfram. Se escucha a lo lejos el coro *a cappella* de los viejos peregrinos que regresan de Roma y Elisabeth confirma que Tannhäuser no ha vuelto con ellos, sumiéndose en una emotiva plegaria a la virgen, "Allmächt'ge Jungfrau", donde escuchamos la melodía amorosa del clarinete ahora con tono sombrío. Al término de su plegaria, Wolfram trata de consolarla, pero Elisabeth le indica cariñosamente que no lo haga y emprende lentamente el camino del regreso al Wartburg.

#### Escena II

En el mismo lugar y a solas, Wolfram inicia un *arioso* que introduce el himno al lucero vespertino "O du, mein holder Abendstern"; una bella romanza de estilo tradicional donde el caballero cantor identifica a Elisabeth con la estrella de la tarde y expresa su fidelidad a ella más allá de la muerte.

#### Escena III

Ha anochecido y un misterioso acorde reiterado en las trompas seguido de una figura cromática ascendente en la cuerda introducen la llegada de Tannhäuser con aspecto pálido y vestido con harapos, a quien Wolfram no reconoce en un principio. El *Minnesänger* ha regresado de Roma impenitente e irredento y busca la forma de volver al Venusberg. Su amigo le pide que le explique lo acontecido en Roma y Tannhäuser inicia su extensa narración "Inbrunst im Herzen" introducida por el motivo sombrío escuchado en el preludio; se trata de un tipo muy libre de *arioso* magistralmente ilustrado por la orquesta (escuchamos, por ejemplo, el "Amén de Dresde" para representar el ambiente celestial de Roma) donde explica cómo el Papa le dijo que no había salvación para quien había permanecido en el Venusberg; de la misma forma que no era posible que volviesen a crecer hojas verdes en su báculo; en ese momento suena con insistencia el misterioso motivo de trompas y cuerdas del inicio de la escena. Ante la mirada horrorizada de Wolfram, Tannhäuser insiste en querer regresar al Venusberg y su música invade la orquesta. Reaparece Venus y se libra una batalla por su alma que consigue vencer Wolfram al pronunciar como en el primer acto el nombre de Elisabeth; al escucharlo Tannhäuser cae de rodillas. Un coro anuncia fuera de escena la muerte de Elisabeth; el *Minnesänger* ha sido redimido por su intercesión y Venus desaparece vencida. El cortejo fúnebre con el féretro de Elisabeth hace su entrada con los peregrinos viejos y algunos nobles junto al landgrave y los caballeros cantores; Tannhäuser se arrodilla junto al cadáver de su amada y cae muerto tras pedirle que ruegue por él. En ese momento aparece un

grupo de peregrinos jóvenes con la noticia de un milagro: el báculo del Papa ha reverdecido. Todos proclaman en el solemne coro final que el alma de Tannhäuser ha sido salvada.

Pablo L. Rodríguez



## CITAS

Cuando, hace ya varios años [1852], asistí a un concierto en la Gewandhaus, se interpretó la obertura de *Tannhäuser* después de varios fragmentos de diferentes compositores que fueron muy aplaudidos. Era la primera vez que escuchaba música de Wagner, de quien no había oído hablar hasta entonces. El pintoresquismo de esta poesía musical me atrapó y aplaudí a rabiar, pero fui prácticamente el único: las personas que estaban a mi alrededor me miraban, hubo silbidos, pero aquella música me gustaba y grité “¡bravo!” pese a sentirme tan embarazado que enrojecí.

Hans Christian Andersen, 1856

El montaje de la obra de Wagner [el estreno de *Tannhäuser* en la Ópera de París] me crea grandes dificultades, pero quisiera ser capaz de superar a Alemania en la ejecución de esta obra que causará una revolución en la ópera. Wagner es el representante de la música del porvenir: en Alemania está muy apoyado y también es muy criticado. Delegaciones de estudiantes han viajado hasta París tan sólo para defender a Wagner de los ataques del público.

Pierre-Louis Dietesch, 1861

En la obertura de *Tannhäuser* no sólo se nos ofrece un símbolo instrumental del drama, sino que aparece el mismo drama resumido en una especie de *feuilleton*. El territorio que cubre es tan vasto y la expresión tan intensa que cuando acaba nos vemos tentados de preguntarnos si en realidad (como sucede con la gran obertura de *Leonore*), no ha hecho que gran parte del drama que sigue parezca superfluo: un mero relleno o una dilución de las emociones y las oposiciones espirituales que la obertura ilustra ante nosotros de manera tan drástica. [...] Una obra como la obertura de *Tannhäuser* se justifica como una especie de poema sinfónico para la sala de conciertos, pero tiene muy poca justificación como prelude del drama en el teatro.

Ernest Newman, 1923

La tragedia de Tannhäuser es la del hombre de condición cristiana que experimenta dentro de sí el conflicto entre el espíritu y el instinto y que busca, se diría que a tientas, el camino perdido de la unidad entre lo divino y lo humano. La “cruz” que le es impuesta es el falso dilema entre “embriaguez” y “ascetismo”. Si intenta vivir entre estos dos extremos, no encuentra su redención, sino la doble maldición de ambos universos: Venus (“que busques tu salud y no la encuentres jamás”) y el Papa (“que seas maldito para toda la eternidad”).

Wieland Wagner, 1955

En *Tannhäuser* luchan el “arte útil” –costumbre, tranquilidad, identidad del clan...– y el “arte visionario”, que se nutre sólo de su propia exigencia. Hay aquí igualmente el enfrentamiento de una sociedad regulada y fiel a sus costumbres, que no pueden transgredirse sin graves consecuencias para el cuerpo social, y el individuo, que por fuerza ha de infringir las normas establecidas si quiere vivir su mismidad: naturalmente, este individuo es el artista, comprometido tan sólo con su obra. [...] El báculo seco del

pontífice, milagrosamente florecido y traído por los peregrinos más jóvenes, es el símbolo de la verdad del artista y de su acción bienhechora en los hombres al regenerarse la savia siempre renovada de su obra de arte.

Ángel Fernando Mayo, 1998

## BIOGRAFÍAS

### **JESÚS LÓPEZ COBOS** **DIRECTOR MUSICAL**

Director Musical del Real desde 2003, López Cobos (Toro, 1940), tras realizar estudios de filosofía y musicales en Madrid y Viena, debutó en Praga como director sinfónico y en Venecia como director de ópera. De 1971 a 1990 fue primero director invitado de la Ópera de Berlín y después director general de música en 1981. Con dicho teatro ofreció por primera vez en Japón la *Tetralogía* de Wagner. En 1975 debutó en Los Ángeles y Londres y durante seis años fue principal director invitado de la Filarmónica de Londres. Dirige con regularidad todas las grandes orquestas europeas y americanas, además de participar en los más prestigiosos festivales internacionales. Ha sido director artístico de la Orquesta de Cámara de Lausana (1990-2000) y de la Orquesta Sinfónica de Cincinnati (1986-2001), de la que es director musical emérito. También ha sido responsable artístico de la Orquesta Francesa de Jóvenes y director titular de la Orquesta Nacional de España (1984-1988). López Cobos fue el primer director español que dirigió en La Scala de Milán, el Covent Garden de Londres, la Ópera de París y el Metropolitan de Nueva York. En la actualidad, colabora de forma estable con la Ópera de La Bastilla de París. Su discografía es abundante: con la Orquesta de Cincinnati ha grabado obras de Falla, Ravel, Bizet, Franck, Mahler, Respighi, Villa-Lobos o Shostakovich, entre otros, así como las *Sinfonías* de Bruckner y con la Orquesta de Cámara de Lausana las de Haydn, y varias óperas de Rossini. Dirigió el concierto de clausura del Teatro Real como sala de conciertos y los de inauguración del Auditorio Nacional de Música en 1988. Fue el primer director en recibir el Premio Príncipe de Asturias de las Artes y es miembro de Honor del Teatro de la Ópera de Berlín. Doctor *honoris causa* por la Universidad de Cincinnati, ha sido merecedor de muchos otros de los más renombrados galardones tanto nacionales como internacionales.

### **IAN JUDGE** **DIRECTOR DE ESCENA**

Considerado uno de los más talentosos creadores teatrales de las últimas décadas está vinculado a la Royal Shakespeare Company desde 1975, con la que ha realizado obras como *The wizard of Oz*, *The merry wives of Windsor* y *Troilus and Cressida*. Entre otros de sus éxitos teatrales, merecen ser mencionados *Henry VIII* (Chichester Festival Theatre), *Macbeth* (Sydney Theatre Company) *King Lear* (Old Vic Theatre) y *Peter Pan* (Shaw Festival, Canada). También ha sido aplaudido por su trabajo en los musicales *A little night music* (Piccadilly Theatre), *Show boat* (London Palladium) y *Merrily we roll along* (Bloomsbury Theatre). En el campo de la ópera ha puesto en escena títulos como *Les contes d'Hoffmann* (Ópera de Sydney), *Madama Butterfly* (Ópera de Los Ángeles), *Mefistofele* (English National Opera), *Salome* (New York City Opera), *Norma* (Scottish Opera), *Borís Godunov* (Opera North), *Falstaff* (Théâtre du Châtelet) y *Macbeth* (Ópera de Colonia), entre otros muchos. Recientemente ha dirigido *Tosca* en la Ópera de Los Ángeles, *Simon Boccanegra* en la Royal Opera House de Londres y *Der fliegende Holländer* en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo.

**PETER SEIFFERT  
TANNHÄUSER**

Este tenor alemán estudió en su ciudad natal (Düsseldorf). Su presentación como *Lohengrin* en la Ópera Alemana de Berlín marcó el inicio de su carrera internacional. Desde entonces es invitado con regularidad a los más prestigiosos escenarios líricos, como el Metropolitan de Nueva York, La Scala de Milán, las óperas de Baviera, Zúrich, Viena, Berlín y Dresde, así como a los festivales de Bayreuth y Salzburgo, en los que ha interpretado papeles del repertorio alemán (*Tristan und Isolde*, *Fidelio*, *Parsifal*, *Lohengrin*) e italiano (*Cavalleria rusticana*). Recientemente ha cantado en Barcelona (*Tiefland*). En el Teatro Real cantó *Der fliegende Holländer* y *Lohengrin*.

**PETRA MARIA SCHNITZER  
ELISABETH**

Esta soprano vienesa estudió en el Mozarteum de Salzburgo y en la Academia Musical de Viena. Premiada en diversos concursos internacionales, como el Viñas de Barcelona, hizo su debut en la Ópera Estatal de Viena en 1993 en *Der Freischütz* (Agathe) y más tarde cantó *Le nozze di Figaro* (La Contessa), *Idomeneo* (Ilia) y *Carmen* (Micaëla). Ha participado en los más prestigiosos festivales (Bayreuth, Salzburgo, Dresde), así como en las óperas de San Francisco (*Tannhäuser*), Viena (*Fidelio*), Metropolitan de Nueva York (*Don Giovanni*) y el Châtelet de París (*Die Walküre*), entre otros. Recientemente interpretó Chrysothemis (*Elektra*) en Múnich y Marta (*Tiefland*) en Barcelona. En el Real cantó en *Lohengrin*